

**Bulletin
Municipal**

Saint-Aquilin

**Janvier
2012**

Dans ce numéro :

Ecole : un gros chantier...	7
Règlement cimetière	14
Démarches en ligne	17
Sècheresse : la procédure	17
Autorisations de travaux en sites inscrits	18
Le dossier assainissement	18
Four à pain communal	30



Sommaire :

- Le mot du maire p 2
- Le budget p 4
- Renseignements utiles p 9
- Permanences p 10
et n° utiles
- Informations p 11
- Etat civil p 15
- Les syndicats p 20
- Ecole/accueil p 22
de loisirs
- La vie associative p 24
- Calendrier p 29
des manifestations

Ma commune
www.saintaquilin.fr



Editorial : le mot du maire



Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Une année passe, l'autre arrive avec son lot d'incertitudes mais aussi d'espoir en un avenir meilleur.

L'année 2011 vient de s'achever, comme 2010 la crise s'est faite ressentir : suppression d'emplois, difficultés de trouver du travail aussi bien pour les jeunes que pour les plus anciens et hausse du coût de la vie. La liberté et nos acquis semblent nous échapper. Nous, simples citoyens sommes impuissants, nous n'avons ni les tenants ni les aboutissants. Enfin, dans notre petite commune de Saint-Aquilin il règne toujours une certaine solidarité et joie de vivre.

La réforme des collectivités locales ayant été votée, malheureusement nous ne pourrions pas échapper à une fusion avec d'autres communautés, malgré l'efficacité et la qualité des réalisations de nos trois communes. Nous espérons que cette nouvelle étape nous sera bénéfique.

Nos investissements prévus ont été réalisés mais il reste encore beaucoup de choses à faire afin d'améliorer la qualité du cadre de vie, des services dans notre village, le confort et le bien-être de nous tous.

Dans ces quelques pages vous trouverez l'essentiel des informations sur la vie municipale et associative et bien entendu vous pardonneriez les inévitables oublis.

Je remercie mon conseil municipal, l'ensemble des associations, et les bénévoles pour le travail qu'ils réalisent au service de notre commune, et toutes celles et ceux d'entre vous qui sont dans l'ombre mais qui donnent de leur temps pour de bonnes causes.

J'apprécie la confiance que vous me témoignez ainsi qu'à toute mon équipe au quotidien. Nous serons toujours présents à vos côtés prêts à nous investir pour vous assurer les meilleurs services.

En priorité, mes pensées vont bien sûr à toutes celles et ceux qui sont toujours à la recherche d'un emploi. J'ai également une pensée pour ceux qui nous ont quittés, ceux qui souffrent et ceux qui accompagnent leurs proches dans leurs difficultés. Je salue les nouveaux habitants qui nous ont rejoints en 2011.

Au seuil de cette nouvelle année, au nom du Conseil Municipal je vous présente ainsi qu'à tous ceux qui vous sont chers, tous mes meilleurs vœux sincères et chaleureux afin que 2012 vous apporte santé, joie et réussite.

Cordialement.

Josiane DURIEUX, votre Maire

Vœux du Nouvel An

Tous les habitants de la commune sont conviés à participer à la traditionnelle soirée des vœux du nouvel an qui se tiendra le :

SAMEDI 14 JANVIER 2012

à la Salle des Fêtes, à partir de 18 h 30.

Remise des médailles d'argent d'honneur communal à : Robert Etourneaud, Michel Tauby, Josiane Durieux.

Comme à l'accoutumée, nous prolongerons la soirée autour d'un buffet.



Repas des Anciens

DIMANCHE 12 FÉVRIER 2012

Le repas des anciens, ouvert à tous les plus de 60 ans aura lieu à la Salle des Fêtes.

Dans un souci de bonne organisation, il sera souhaitable de se faire inscrire au moins 15 jours à l'avance. Vos proches, vos amis peuvent vous accompagner (même extérieurs à la commune, il leur sera demandé une participation).

Les Vignes : il n'en reste malheureusement plus beaucoup sur notre commune. C'est pour cela qu'il nous paraît nécessaire de remercier M. et Mme DENIS qui nous offre le vin (fruit de leur dur labeur sur les coteaux de Charoulas) que nous consommons avec modération mais avec un grand plaisir lors des vœux et du repas des anciens.

Un grand merci.

2012 devra être l'année de la jeunesse

Il faut bien le dire, l'année 2011 n'aura pas été des plus fameuses. Je ne veux pas parler bien sûr de la vie personnelle de chacun ou chacune d'entre nous, qui connaît ses moments de bonheur mais aussi plus difficiles auxquels nous avons à faire face. Mais collectivement nous avons eu à partager, entre autre, la suite du grand chaos économique financier qui nous conduit on ne sait où et la catastrophe de Fukushima, qui nous obligent encore davantage à réfléchir au comment produire – comment consommer – comment partager.

Les fêtes de fin d'année ne sont pas forcément le moment propice à cette réflexion mais on ne fera pas l'économie de celle-ci en 2012.

Je ne souhaite pas entretenir le pessimisme ambiant, mais la situation dégradée dans de nombreux domaines n'est guère réjouissante, les perspectives qui s'ouvrent devant nous manquent quelque peu de visibilité.

De quoi avons-nous besoin? De retrouver de la confiance dans l'avenir, de solidarité nationale mais aussi entre les peuples, condition essentielle du vivre ensemble. Quels que soient les vainqueurs des prochaines élections Présidentielle ou Législatives, ils auront le devoir de répondre à cela.

Mais la politique aussi, volontariste soit-elle, ne peut apporter toutes les réponses.



Chaque citoyen a aussi sa part de responsabilité. Celle qui m'interroge le plus aujourd'hui, c'est ma responsabilité face aux générations futures, mes enfants et mes petits-enfants.

Je ne souhaite pas qu'ils vivent moins bien que moi aujourd'hui. Sans doute avons-nous refusé, pendant des décennies, de nous préoccuper de cela. Par égoïsme certainement, parce que les générations précédentes ont été marquées par les conflits et la privation; mais aujourd'hui l'urgence est là !

2012 devra être l'année de la jeunesse.

En attendant et malgré ce qui précède, je vous souhaite à toutes et à tous d'excellentes fêtes de fin d'année.

Pascal DEGUILHEM

Conseiller municipal de Saint-Aquilin

Député de la Dordogne

Calendrier électoral 2012

Le 22 avril 2012 :
Premier tour des Présidentielles

Le 6 mai 2012 :
Deuxième tour des Présidentielles



Le 10 juin 2012 :
Premier tour des Législatives

Le 17 juin 2012 :
Deuxième tour des Législatives

La Structure Budgétaire

Budget primitif 2011

Fonds de roulement
au 31/12/2010 :
74 485,34 €

FONCTIONNEMENT

DEPENSES
368 402,23 €
FRAIS DE PERSONNEL
149 052,00 €
FRAIS GENERAUX / FOURNITURES
93 887,67 €
CHARGES DE GESTION COURANTE
66 181,49 €
CHARGES DIVERSES
20 136,00 €
CHARGES FINANCIERES
7 334,00 €
DEPENSES IMPREVUES
2 000,00 €
ECONOMIES REALISEES POUR LES INVESTISSEMENTS
29 811,07 €

RECETTES
368 402,23 €
PRODUITS DES SERVICES
21 500,00 €
IMPOTS DIRECTS
118 086,00 €
DOTATIONS ET SUBVENTIONS
159 682,00 €
AUTRES PRODUITS DE GESTION
25 300,00 €
PRODUITS EXCEPTIONNELS
3 050,00 €
EXCEDENT 2010 REPORTE
40 784,23 €

INVESTISSEMENT

DEPENSES
263 660,61 €
REMBOURSEMENTS DES EMPRUNTS
21 000,00 €
ACQUISITIONS ET TRAVAUX
227 951,88 €
DEFICIT D'INVESTISSEMENT 2010 REPORTE
14 708,73 €

RECETTES
263 660,61 €
PRELEVEMENT SUR LES RECETTES DE FONCTIONNEMENT
29 811,07 €
SUBVENTIONS
110 233,33 €
AUTRES RECETTES
36 849,00 €
EMPRUNTS
42 260,00 €
FINANCEMENT SUR LE FONDS DE ROULEMENT
44 507,21 €



Comprendre le budget communal :

D'un point de vue comptable, le budget se présente en deux parties :

- Une section de fonctionnement,
- Une section d'investissement.

Le fonctionnement : ce sont les dépenses et recettes nécessaires à la gestion courante et régulière de la commune.

En dépenses : les frais de personnel, fournitures, petit entretien, intérêts des emprunts...

En recettes : le produit des trois taxes locales, les subventions, les dotations de l'Etat, les loyers...

Pour 2011, le budget de fonctionnement dégage des économies d'un montant de 29 811,07 € utilisé pour l'investissement.

L'investissement : ce sont les dépenses et recettes qui enrichissent ou modifient de façon durable la valeur du patrimoine de la commune.

En dépenses : les nouveaux équipements, constructions ou grosses réparations de bâtiments, travaux voirie, remboursements des emprunts...

En recettes : principalement l'autofinancement, les subventions des différentes collectivités et les emprunts.

L'endettement de la commune est pour 2010 de 170 € par habitant alors que la moyenne départementale est de 471 € par hab. et la moyenne régionale de 505 € par hab.

Le Budget 2011

SECTION DE FONCTIONNEMENT

DEPENSES	BUDGET 2010	BUDGET 2011
Frais de personnel	148 230,00 €	149 052,00 €
Frais généraux /Fournit.	93 310,26 €	93 887,67 €
Charges de gestion courante	80 369,99 €	66 181,49 €
Charges financières	6 500,00 €	7 334,00 €
Charges diverses	250,00 €	20 136,00 €
Dépenses imprévues	2 935,66 €	2 000,00 €
TOTAL	331 595,91 €	338 591,16 €

SECTION D'INVESTISSEMENT

DEPENSES	BUDGET 2011
Remboursement prêt	19 000,00 €
Caution appartement	2 000,00 €
Matériel	5 022,08 €
Voirie	37 840,00 €
Cloches église	32 393,93 €
Achat maison AUPETIT	23 000,00 €
Bâtiment scolaire	116 195,87 €
Etude traverse du bourg	12 000,00 €
Dépenses imprévues	1 500,00 €
Déficit 2010 reporté	14 708,73 €
TOTAL	263 660,61 €

RECETTES	BUDGET 2010	BUDGET 2011
Produits des services	21 450,00 €	21 500,00 €
Impôts et taxes	94 641,00 €	118 086,00 €
Dotations et subventions	165 317,00 €	159 682,00 €
Autres produits de gestion	51 544,64 €	25 300,00 €
Produits exceptionnels	2 650,00 €	3 050,00 €
Excédent reporté	41 318,87 €	40 784,23 €
TOTAL	376 921,51 €	368 402,23 €

RECETTES	BUDGET 2011
SUBVENTIONS :	
Salle polyvalente	7 500,00 €
Voirie	11 000,00 €
Cloches	22 062,33 €
Maison AUPETIT	5 000,00 €
Traverse du bourg	3 600,00 €
Ecole (département)	33 311,00 €
Ecole (dotation de l'Etat)	27 760,00 €
AUTRES RESSOURCES :	
Emprunts	42 260,00 €
Cession terrain	20 928,00 €
Amende de police	3 000,00 €
Caution appartement	2 000,00 €
Récupération TVA	5 971,00 €
Syndicat électrification	4 950,00 €
TOTAL	189 342,33 €

SYNTHESE DU BUDGET DE FONCTIONNEMENT

	BUDGET 2010	BUDGET 2011
DEPENSES	331 595,91 €	338 591,16 €
RECETTES	376 921,51 €	368 402,23 €
EXCEDENT	45 325,60 €	29 811,07 €

SYNTHESE DU BUDGET D'INVESTISSEMENT

	BUDGET 2011
DEPENSES	263 660,61 €
RECETTES	189 342,33 €
A FINANCER	74 318,28 €
RESERVES AU 1er JANVIER 2011	74 485,34 €
EXCEDENT DE FONCTIONNEM. 2011	29 811,07 €
SOLDE POSITIF	29 978,13 €

Budget assainissement

FONCTIONNEMENT

DEPENSES	
27 048,79 €	
Honoraires	400,00 €
Charges diverses	5,00 €
Amortissem travaux	12 548,34 €
Intérêts emprunt	8 590,00 €
Déficit reporté	5 505,45 €

RECETTES	
27 048,79 €	
Taxe raccordement	
Redevances	7 000,00 €
Prime épuration	1 500,00 €
Recettes diverses	5,00 €
Amortiss. subvention	6 939,80 €
Subv. commune	11 603,99 €

INVESTISSEMENT

DEPENSES	
27 399,92 €	
Capital emprunts	6 686,00 €
Travaux	
Amortiss. subvention	6 939,80 €
Déficit reporté	13 774,12 €



RECETTES	
27 399,92 €	
Emprunt	8 890,93 €
Subvention	5 960,65 €
Amortiss. subvention	12 548,34 €

Budget multiple rural

FONCTIONNEMENT

DEPENSES	
14 811,15 €	
Entretiens	200,00 €
Charges diverses	5,00 €
Intérêts emprunt	1 386,00 €
Virement SI	4 261,76 €
Amortissements	8 958,39 €

RECETTES	
14 811,15 €	
Loyers	5 760,00 €
Redevance OM	194,00 €
Amortiss. subvention	6 633,71 €
Excédent reporté	2 223,44 €

INVESTISSEMENT

DEPENSES	
31 570,44 €	
Capital emprunts	3 840,35 €
Cautions	7 500,00 €
Amortiss. subvention	6 633,71 €
Tvx bâtiment	2 746,09 €
Déficit reporté	10 850,29 €

RECETTES	
31 570,44 €	
Affectation 2010	850,29 €
Emprunt	10 000,00 €
Cautions	7 500,00 €
Amortiss. travaux	8 958,39 €
	4 261,76 €



Travaux et cadre de vie

Investissement important à l'école : un gros chantier pour les vacances d'été!

Les travaux d'aménagement et mises aux normes de l'école de Saint-Aquilin se sont bien déroulés et ont été terminés dans les délais impartis.

Avec la maîtrise d'œuvre du Cabinet PETIT de Tocane et les entreprises choisies par la municipalité, les travaux d'un montant de 130 000 € TTC ont été réalisés conformément aux prévisions établies :

- Remplacement de toutes les menuiseries extérieures par des menuiseries aluminium.
- Réalisation de faux-plafonds et isolation.
- Mise aux normes électriques.
- Travaux de peinture.

Un montant de 55 443 € de subvention a été obtenu grâce au concours de l'Etat et du Conseil Général.



Avant



Après



Travaux de Voirie

Un programme de travaux

d'un montant de 42 000 € :

- La route du stade
Renforcement + revêtement bicouche.
- Reprise des trottoirs du lotissement Maison Neuve ainsi que la chaussée.
- La route de Vitrac
Renforcement + revêtement bicouche sur 850 ml financé par la Communauté de Communes pour 21 000 €.



Projets 2012-2013

Création de logements

La commune a fait l'acquisition en 2011 de la maison AUPETIT située place de l'église. Une étude a été confiée à l'agence technique départementale du Conseil Général pour la création de logements de type haute qualité environnementale.

Cette étude permettra de décider courant 2012 de l'avenir de ce bâtiment.



Aménagement paysager de la traverse du village

La commune souhaite réaliser des travaux d'aménagement paysager de la traverse du village.

- Liaisons piétonnes sécurisées et calibrage de la route départementale.
- Aménagement de place en liaison avec le village.

La consultation pour le choix du maître d'œuvre va être lancée prochainement. C'est la première phase avant de réaliser l'étude du projet.

Four à pain

Dans le cadre de cet aménagement paysager la création et la construction d'un four à pain est envisagée. Pour ce projet un chantier collectif pourrait être mis en place (voir plus de détails pages 30 et 31).



Renseignements utiles

Depuis le 1er janvier 1999, tous les jeunes français, garçons et filles, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile ou sur le site www.mon.service.public.fr (en se créant un espace personnel).

Cette démarche doit s'effectuer le mois de leur seizième anniversaire et dans les trois mois suivants.

La mairie vous remettra une attestation de recensement qu'il est primordial de conserver dans l'attente de la convocation à la Journée Défense et Citoyenneté (ex-JAPD).

L'attestation de recensement vous sera réclamée pour l'inscription à la conduite accompagnée, ou tous examens et concours.

Pour toutes questions vous pouvez prendre contact au :

Centre du Service National
88, rue du Pont St Martial
87000 LIMOGES

Téléphone :
05.55.12.69.71
ou 05.55.12.69.74

RECENSEMENT MILITAIRE



Mél :
csn-lim.sga@defense.gouv.fr
Site internet :
www.defense.gouv.fr
rubrique JDC

(Journée Défense et Citoyenneté)

Ouverture du secrétariat de mairie

Le secrétariat de la Mairie : ouvert au public de 9h à 12h et de 14 h à 18 h le lundi, mardi, mercredi et jeudi, et le vendredi de 9h à 12h.

Afin de faciliter nos échanges, vous

Ouvert au public
de 9 h à 12 h
et de 14 h à 18 h

pouvez transmettre vos adresses électroniques.

Le Maire et les adjoints se tiennent à la disposition de la population sur rendez-vous au secrétariat de mairie.



Tél : 05 53 54 12 43
Fax : 05 53 54 52 95
Courriel :
mairie.saint.aquilin@wanadoo.fr

La Salle polyvalente



Dans tous les cas, une convention est signée avec la Mairie.

La salle polyvalente peut être louée aux habitants de la commune et aux personnes habitant hors commune. Il est rappelé que le loueur doit lui-même utiliser la salle et ne peut en aucun cas la rétrocéder à une autre personne. Le loueur est responsable des incidents qui pourraient survenir, et doit produire une attestation de son assureur. Des consignes sont remises, qu'il faut scrupuleusement respecter.

EN RESUME...

Location : 100 € pour l'habitant
210 € pour l'extérieur
A la réservation : 76 €
Caution : 305 €
Vaisselle : 91 cts/pers.
Chauffage : forfait 54 € (du 15/10 au 31 mars)
Contact : Christine TERRADE
(05 53 08 73 41) responsable de l'utilisation de la salle pour la prise en possession, et à la libération pour la remise des clefs.

Les permanences et n° utiles

Centre Médico-social de Neuvic :

Mme DUPLAN – Assistante Sociale – Tél : 05 53 81 51 78

Info Juridique Gratuite à St-Astier :

2^{ème} et 4^{ème} vendredi au CCAS sur RDV

Tél : 05 53 35 34 03

Permanence CPAM

Saint-Astier le jeudi matin au centre culturel

Neuvic le lundi de 14h à 15h30 au centre médico-social

Permanence de soins : Tél : 05 53 53 15 15

En dehors des heures d'ouverture des cabinets médicaux (le soir et le week-end)

ANACE (Aides Ménagères) de Neuvic :

Mme DOBINSKI – Tél : 05 53 81 52 84

Enfance maltraitée :

Tél 0800 05 41 41 ou 119 - Appels gratuits

ASSEDIC/ANPE : 39 49

Agence de Saint-Astier Tél : 05 53 07 90 30

Pompiers : 18

SAMU : 15

Gendarmerie : 17

Brigade de Tocane : 05 53 92 57 55

Prêts de tables et de bancs

Les personnes qui veulent emprunter des tables et bancs, doivent s'adresser au personnel technique, et peuvent en prendre possession aux heures d'embauche ou de débauche, après accord avec le personnel. Il sera convenu à l'enlèvement, du jour de retour qui devra être respecté.

Dépôt communal : Tél 05 53 03 75 93

Carte communale

Approuvée et validée par la Préfecture, elle est consultable en mairie ou sur le site internet :

www.saintaquilin.fr



Cliquer sur la photo pour entrer dans le site

Onglet : droit d'occupation du sol
Carte communale/planches

Site internet de S@int-Aquilin



<http://www.saintaquilin.fr>

Le site internet a maintenant trois ans. Sa fréquentation augmente régulièrement. Nous nous efforçons de le rendre attractif et convivial.

Vous pouvez y trouver toutes informations utiles : actualités des associations, les travaux en cours, les démarches administratives, les réglementations diverses, cadastre, carte communale, comptes rendus du conseil municipal... Des liens existent pour vous rendre sur les sites des syndicats.

Nous vous invitons à le consulter et à ne pas hésiter à déposer vos remarques ou suggestions dans la boîte courriel de la mairie.

Informations

Elagage

Nos communes sont de plus en plus sollicitées pour réaliser dans l'urgence des travaux nécessaires d'élagage sur les voies communales et chemins ruraux, et ce pour assurer le ramassage scolaire, la collecte des ordures ménagères et le passage des camions de livraison.

Les actions que nous avons entreprises dernièrement nous ont valu quelques remarques et désagréments de la part de certains propriétaires.

Il nous paraît donc nécessaire de rappeler que ces interventions ne devraient en aucun cas être assumées par les collectivités. Nous faisons donc appel à un peu plus de civisme et responsabilité des propriétaires riverains de ces voies.

Leur responsabilité pourrait être engagée en cas d'accident.

Nous rappelons quelques obligations qui incombent aux propriétaires riverains :

- Il est nécessaire de réaliser l'abattage des arbres et branches morts pour assurer la sécurité des personnes et des biens le long des voies et chemins communaux.

- Les arbres, arbustes, haies, branches et racines qui avancent sur le sol des



voies communales (y compris les places et les parcs publics de stationnement) et des chemins ruraux (chemins, sentes, etc...) doivent être coupés à l'aplomb des limites de ces voies sur une hauteur de 5 m. Les haies doivent être conduites de manière que leur développement ne fasse pas saillie sur les voies communales ou sur les chemins ruraux.

- Les arbres, arbustes, haies, branches doivent être élagués régulièrement afin de ne pas toucher les réseaux aériens d'électricité, d'éclairage public et de téléphone installés sur le domaine communal.

- Les opérations d'élagage sont effectuées à la diligence et aux frais des propriétaires ou de leurs représentants.

- En bordure des voies départementales, il est rappelé aux propriétaires riverains et à leurs représentants que le règlement de voirie départementale s'applique.

- Les produits de l'élagage ne doivent pas séjourner sur la voie publique et doivent être enlevés au fur et à mesure.

Nous espérons par cette information convaincre et sensibiliser l'ensemble des administrés.

Leur responsabilité pourrait être engagée en cas d'accident.



Ramassage de ferraille

Chacun peut venir déposer la ferraille au dépôt du hangar communal. Toute-



fois, pour les habitants qui veulent se débarrasser d'en-

combrants lourds, qu'ils ne peuvent eux-mêmes transporter, un ramassage sur place sera effectué aux dates fixées par la Mairie. Pour cela vous devez vous inscrire au secrétariat aux heures d'ouverture, et serez ensuite avisés du jour d'enlèvement. Attention : ceci ne concerne que la ferraille, tous les autres encombrants doivent être portés par vos soins à LA DECHETTERIE :

Pour Saint-Aquilin, nous avons accès à la :

Déchetterie de TOCANE :

Horaires d'ouverture :

Mardi, mercredi et samedi de 9h à 12h et de 14h à 18h
Tél : 05 53 91 61 33.

Déchetterie de NEUVIC :

Horaires d'ouverture :

Lundi, mercredi, vendredi et samedi de 9h à 12h00 et de 13h30 à 17h00.

Tél : 05 53 81 04 69.

Nous ne sommes pas autorisés à utiliser la déchetterie de Saint-Astier.

Avis aux propriétaires de chiens

Plusieurs habitants de différents points de la commune, ou randonneurs, ont manifesté leur mécontentement à ne pouvoir circuler librement sur les voies publiques, ou ont subi des nuisances

dues aux chiens qui sont laissés en liberté.

Le maire rappelle aux

propriétaires de chiens que ceux-ci doivent être tenus en laisse ou séjourner dans un espace clos afin de ne pas porter atteinte à la sécurité des passants. Il

rappelle également qu'un arrêté municipal a été pris le 19/03/2004, qui interdit la divagation des chiens sur la voie publique, et autorise les services municipaux à prendre les dispositions qui s'imposent en cas de constat d'infraction.



...qui interdit la
divagation des chiens
sur la voie publique...

Portage des repas

Dans le cadre de l'aide aux personnes, la Communauté de Communes et l'ANACE (association neuvicoise animation de coordination et d'entraide) de Neuvic assure un portage des repas à domicile pour les person-

nes qui en ont besoin.

La communauté de communes prend en charge une partie du coût du repas. Nous vous invitons à vous faire connaître auprès de la mairie ou de l'ANACE si vous êtes intéressé.

ANACE
Aides Ménagères
de Neuvic :
Mme DOBINSKI
Tél : 05 53 81 52 84

Prévention des intoxications au monoxyde de carbone

Chaque hiver, malgré les campagnes d'information et les rappels des mesures de prévention, le monoxyde de carbone est responsable de plusieurs milliers d'intoxications dont une centaine mortelles. **En 2010, 1509 intoxications** par le monoxyde de carbone ont été signalées.

Elles ont impliqué 5195 personnes, entraînant 1136 hospitalisations. Certains conserveront des séquelles à vie.

Incolore et inodore, le monoxyde de carbone est un gaz indétectable par l'homme. Sa présence résulte d'une combustion incomplète, et ce, quel que soit le combustible utilisé (bois, butane, charbon, essence, fuel, gaz naturel, pétrole, propane). Il se diffuse très vite dans l'environnement. Les symptômes de l'intoxication sont : maux de tête, nausées, confusion mentale, fatigue, évanouissement. Ils peuvent ne pas se manifester immédiatement.

En cas d'intoxication aiguë, la prise en charge doit être rapide et justifie une hospitalisation spécialisée.

Depuis le 1^{er} septembre 2011, 56 intoxications ont été dénombrées en France impliquant 237 personnes dont 2 décès, malgré des températures plus douces ayant retardé la période de chauffe (Source : Institut de veille sanitaire).

Ces drames humains et

familiaux sont évitables. Les trois quarts des personnes qui utilisent un chauffage à combustion ne sont pas conscients d'être équipés d'appareils présentant un risque d'émission de monoxyde de carbone. Trois personnes sur dix ne font pas contrôler leur chaudière ou leur chauffe-eau pourtant principale source d'accident. Un Français sur vingt déclare avoir bouché les orifices d'aération de son domicile, alors que la ventilation peut

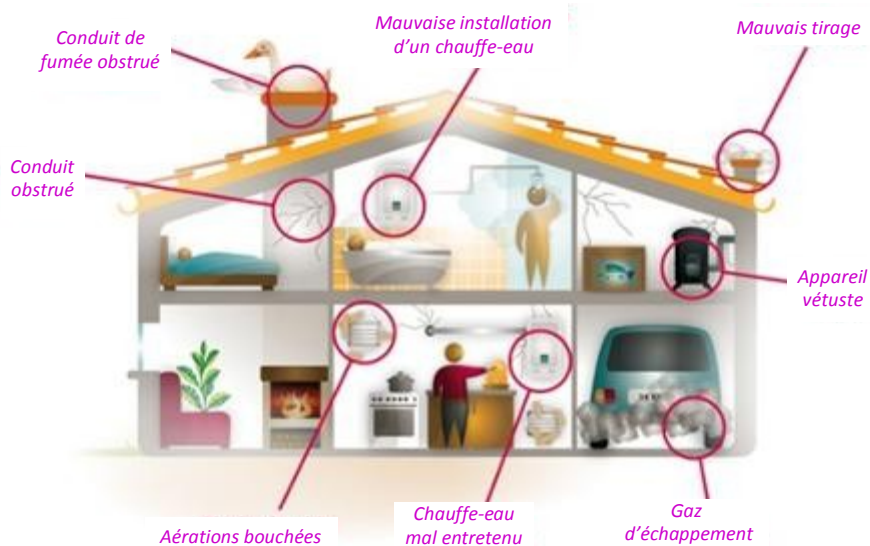
❖ Ne jamais utiliser de façon prolongée un chauffage d'appoint à combustion ;

❖ Ne jamais obstruer les grilles de ventilation, même par grand froid ;

❖ Aérer quotidiennement l'habitation, même par temps froid.

En cas de soupçon d'intoxication, aérer les locaux, arrêter les appareils à combustion, évacuer les lieux et appeler les secours (le 15, le 18 ou le 112).

Il convient de rappeler aux officiants ou aux organisa-



éviter bien des accidents. Il faut donc impérativement respecter les recommandations suivantes :

❖ **Faire entretenir les appareils de chauffage et de production d'eau chaude à combustion par un professionnel qualifié.**

Pour la plupart d'entre eux, c'est obligatoire ;

❖ Faire ramoner les conduits d'évacuation des fumées par un professionnel qualifié ;

teurs de festivités certaines règles afin d'éviter des intoxications collectives par le monoxyde de carbone.

Nous vous conseillons de consulter le site de l'Agence régionale de santé Aquitaine :

<http://>

www.ars.aquitaine.santé.fr/

[Intoxications-au-monoxyde-de-c. 125177.0.html](http://www.ars.aquitaine.santé.fr/Intoxications-au-monoxyde-de-c.125177.0.html)

Règlement cimetière

Un règlement municipal du cimetière vient d'être mis en place. Il est consultable sur le site www.saintaquilin.fr et à la mairie.

Nous en rappelons ici quelques points qui doivent impérativement être respectés.

Délimitation

Dans les quinze jours de l'attribution d'une concession, le service municipal mettra en place quatre bornes permettant d'assurer la délimitation dudit emplacement.

Entretien

Dès l'attribution de son emplacement, le concessionnaire s'engage à le maintenir de façon permanente en bon état d'entretien. S'il n'est pas équipé d'un caveau, l'emplacement devra être engazonné et régulièrement entretenu.

Autorisation de travaux

Nul ne peut construire, reconstruire ou réparer des monuments funéraires existants sans autorisation de la commune.

Cette autorisation sera délivrée après présentation par l'entreprise des pièces suivantes :

- ❖ Le plan de l'ouvrage coté,
- ❖ Le numéro de l'emplacement,
- ❖ Le nom du concessionnaire,
- ❖ La durée d'intervention et ses dates.

Les monuments, caveaux, tombeaux, signes funéraires, clôtures et plantations installés sur une concession, ne devront ni dépasser les dimensions de la surface concédée, ni empiéter sur les espaces inter tombes et allées.

Des personnes se plaignent régulièrement de vols de pots de fleurs, de coupes et de plaques et parfois de vandalisme sur les tombes de leurs proches. La mairie

la municipalité envisage de déposer une plainte au nom des familles

demande aux citoyens de respecter ce lieu où reposent les défunts de nos familles.

Si ces actes de malveillances venaient à se répéter, la municipalité envisage de déposer une plainte au nom des familles afin qu'une enquête puisse être ouverte.

Rappel sur les feux de jardin

Nous vous rappelons que les feux de jardin sont théoriquement interdits par la loi au titre du règlement sanitaire départemental. Cependant notre commune tolère ces feux du 1^{er} octobre au 30 mars à condition d'éviter toutes nuisances pour le voisinage. Ces tolérances s'appliqueront uniquement aux

déchets de jardin. Le brûlage de tout autre détrit (plastiques, cartons...) est strictement interdit et peut être lourdement sanctionné, ainsi qu'un feu en dehors des dates autorisées peut entraîner à vos frais l'intervention des pompiers doublée d'un procès verbal de gendarmerie.



Pour tous vos déchets jardin ou autres, utiliser au maximum la déchetterie; ceux-ci seront revalorisés et transformés en compost.

Etat civil

NAISSANCES



05/01/2011 : Rachel DORCHIN
fille de Nicolas DORCHIN
et de Clothilde DESCHAMP
du lieu-dit « La Ferronie »

17/07/2011 : Milla BELAIR
fille de Julien BELAIR
et de Fanny DESMOULIN
du lieu-dit « La Ferronie »

14/08/2011 : Imaya TAUBY
fille de Patrice TAUBY
et de Laëtitia MAURA
du lieu-dit « Vitrac »

19/09/2011 : Jordan GALAN
fils de Christophe GALAN
et de Cynthia VARGAS
du lieu-dit « La Chaise »

12/10/2011 : Hortense LACOMBE
fille de Honoré LACOMBE
et de Harmonie ENOCQ
du bourg

25/12/2011 : Noé NASSAR MERILLAC
fils de Lamjed NASSAR
et Johanna MERILLAC
du bourg



MARIAGES

16/07/2011 : Lamjed NASSAR
et Johanna MERILLAC
domiciliés au bourg

DECES

C'est avec beaucoup d'émotion que nous
avons appris le décès le 26 décembre 2010, à
Bordeaux de Françoise ROVERE.

14/10/2011: Jordan GALAN, né le 19/09/2011,
décédé à Bordeaux, les parents habitent le
lieu-dit « La Chaise »

06/11/2011: Jacques REBOUL, âgé de 85 ans,
décédé à son domicile rue des Cailloux.

11/11/2011: Monique BREJON de LAVER-
GNEE née DESVERGNES, 83 ans, décédée à
Périgueux, du lieu-dit « Moncé »



Accueil familial de vacances

Des bénévoles du Secours Catholique de
Périgueux sont à la recherche de familles dé-
sirant partager un peu de bonheur, d'affec-
tion et d'écoute avec un enfant durant les va-
cances.

Partagez vos vacances Devenez Famille d'accueil

Durant trois semaines, en juillet, tissez des
liens d'amitié dans le cœur d'un enfant.

Accueillir c'est donner un peu de soi
pour recevoir tellement.

Rejoignez-nous
dans ce grand élan du cœur.

Contact :
Secours Catholique



05 53 05 79 29

Vie locale

ARTISANS

- ❖ Christian DESMOULIN - Bouilleur de cru ambulant
- ❖ Mickaël et Heather NIXON - Horticulteur bio—Daudière basse - 05 53 07 40 16
- ❖ Hervé PIEDFER - Entreprise de terrassement—Maison Neuve – 05 53 04 52 23
- ❖ Fabrice MAJEK / Serge RAMONAS - Peinture/ Plâtrerie
Croix blanche – 05 53 04 24 71
- ❖ Jean-Luc SOULIMENT - Maçonnerie
Les Côtes – 05 53 04 96 96
- ❖ Nicolas DORCHIN – Menuiserie
Ferronie – 05 53 04 90 46
- ❖ Philippe JASSELIN - Multiple rural - restaurant, bar, épicerie
Le Bourg – 05 53 07 81 08
- ❖ Jonathan et Kathlenn CROFT-WHITE
Bar étang—Etang des Garennes
- ❖ Bernadette LANDRAUDIE
Vente croquettes chiens-chats et aliments chevaux
05 53 82 07 77—06 88 17 04 37

ARTISANAT D'ART

- ❖ Gérard CURY - Sculpteur sur bois - Seyssac Est
05 53 54 75 50
- ❖ Joël BEYNEY - Sculpteur sur bois - Jaubertie
05 53 54 06 97

AGRICULTEURS

- ❖ Jules CHARMOIS : Agriculteur bio et prestations agricoles
Boisset – 06 85 70 12 75
- ❖ Rémi MARTRECHAS - Agriculteur bio
Daudière haute – 09 54 15 50 09
- ❖ André SIMONET : exploitant agricole
La Clavelie - 05 53 08 47 78

ASSISTANTES MATERNELLES

Les assistantes maternelles agréées à votre service à Saint-Aquilin :

- ❖ Pascale VERGNAUD à La Lande de Boriac
05 53 04 87 76
- ❖ Lydie PRADIER à Bonnet est
05 53 07 17 97
- ❖ Gislaine BORDAS à Boriac
05 53 08 60 91

Bienvenue aux nouveaux habitants

Honoré LACOMBE et Harmonie ENOCQ,
le bourg

David PAILLER et Laëtitia FAUJANET et
leurs enfants, le bourg

J. Philippe LAURET, le bourg

Clémence GIMBERTEAU, le bourg

Lamjed NASSAR, le bourg

Richard et Cherril PAYNE, « Germot »

Damien CLABAUD et Morgane CAILLEBOTTE,
le bourg

Hélène OVLAQUE, bourg

Gabriel TORDJMAN et Yvonne VANGROO-
TENBRUELLE, lot. Maison Neuve

Aurélien DARGENTOLLE et Sonia BEDNIK
avec leur fille Capucine, lot. Maison Neuve

Dém@rches en ligne

La commune de Saint-Aquilin est raccordée aux démarches en ligne « Inscription sur les Listes Electorales » et « Recensement Citoyen Obligatoire ».

Vous avez désormais la possibilité de réaliser ces deux démarches par le biais d'internet.

Inscription sur les Listes Electorales : Les habitants de Saint-Aquilin peuvent aujourd'hui demander leur inscription sur les listes électorales par internet. Cette démarche devient ainsi plus simple, plus rapide et sans perte de temps car elle évite un déplacement en mairie. Il suffit de créer son compte

en quelques clics sur www.mon.service-public.fr, d'accéder à la démarche en ligne « Inscription sur les listes électorales » puis de se laisser guider. La création est gratuite et le compte est sécurisé. Les pièces justificatives doivent être numérisées : il s'agit de la copie d'une pièce d'identité (carte d'identité ou passeport) ainsi que d'un justificatif de domicile.

Recensement Citoyen Obligatoire : Il suffit de créer son compte en quelques clics sur www.mon.service-public.fr, d'accéder à la démarche en ligne « Recensement citoyen obligatoire » puis de se laisser

guider. La création est gratuite et le compte est sécurisé. Le recensement devient ainsi plus simple, très rapide et s'effectue sans perte de temps. Les pièces justificatives doivent être numérisées : il s'agit de la copie d'une pièce d'identité (carte d'identité ou passeport) ainsi que de la copie du livret de famille. L'attestation de recensement sera ensuite déposée dans l'espace confidentiel de son compte mon.servicepublic.fr : on peut alors l'imprimer lorsqu'elle est demandée sans risque de l'égarer !



Sécheresse

La commune a déposé une demande de reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle auprès de la Préfecture. Les personnes ayant constaté des dégâts dus à la sécheresse sur leur maison doivent se faire connaître en mairie.

Procédure

L'assuré doit :

- ❖ déclarer le sinistre à son assurance,
- ❖ adresser une demande en mairie, accompagnée de photos représentatives des dégâts,
- ❖ faire établir des devis de réparations.

Le Maire, à l'échelle du terri-

toire de la commune, rassemble les demandes des sinistrés et constitue un dossier qu'il adresse ensuite à la préfecture, Service Interministériel de

Défense et de Protection Civiles (SIDPC). Le SIDPC contrôle la forme et la pertinence de la demande pour éviter des

retards préjudiciables aux sinistrés, sollicite des rapports techniques complémentaires, le cas échéant, et transmet le dossier pour instruction au ministère de l'intérieur (Direction de la Défense et de la Sécurité Civile).

**L'assuré doit :
déclarer le
sinistre à son
assurance**

Le principe d'indemnisation

Après publication de l'arrêté au Journal Officiel, l'indemnisation est effectuée par l'assureur du demandeur sur la base du contrat couvrant ordinairement les bien touchés. **Les assurés disposent d'un délai de 10 jours au maximum après publication de l'arrêté pour faire parvenir à leur compagnie d'assurance l'état estimatif de leurs pertes**, s'ils ne l'ont pas fait dès la survenance des dégâts.

L'assureur doit procéder à l'indemnisation dans les trois mois consécutifs à cette déclaration (où à la publication de l'arrêté si elle est postérieure).

Autorisations de travaux en sites inscrits

A savoir :

- Le bourg de Saint-Aquilin est inscrit à l'Inventaire des Sites Pittoresques depuis avril 1980 (superficie du site 18 hectares).
- L'église de Saint-Aquilin est inscrite à l'Inventaire des Monuments Historiques depuis février 2007. Dans un rayon de 500 m autour de l'église et dans son champ de visibilité, il ne peut être porté aucune atteinte, il ne peut être procédé à aucun déboisement, démolition, construction nouvelle ou toutes modifications, sans l'autorisation préalable de l'architecte des bâtiments de France.



LES AUTORISATIONS DE TRAVAUX

L'inscription entraîne, sur les terrains compris dans les limites fixées par l'arrêté, l'obligation pour les intéressés de ne pas procéder à des travaux autres que ceux d'exploitation courante en ce qui concerne les fonds ruraux et d'entretien normal en ce qui concerne les constructions sans avoir avisé, quatre mois à l'avance, l'administration de leur intention.

Les dossiers de déclaration de travaux, de permis de construire, de permis d'aménager ou de permis de démolir sont à déposer à la mairie.

➡ Plus d'infos sur www.saintaquilin.fr

Assainissement collectif

Vous avez déposé une demande pour un certificat d'urbanisme opérationnel ou une déclaration préalable de travaux ou un permis de construire dans une zone d'assainissement collectif.

Cet article a pour but de vous informer des différents coûts qui vous seront appliqués dès lors que vous aurez reçu l'autorisation de construire.

La collectivité a donc décidé, que toute nouvelle habitation construite et raccordable au réseau de collecte existant fera l'objet d'une participation pour raccordement au réseau

d'assainissement (PRRA). Le montant de cette contribution financière a été fixé par délibération à 450€ par logement. Le recouvrement aura lieu dès la délivrance de l'autorisation de construire. **Les propriétaires assureront leur propre branchement, non sans avoir rempli une demande de raccordement (disponible en mairie).** Les services habilités par la collectivité effectueront une visite de conformité. Les propriétaires nouvelle-

ment branchés participent ainsi aux investissements antérieurs du service, mais font l'économie d'une installation d'assainissement individuel (entre 4 000 € et 5 000€).

Le coût de fonctionnement de ce service collectif d'assainissement est perçu semestriellement sur votre facture d'eau potable.

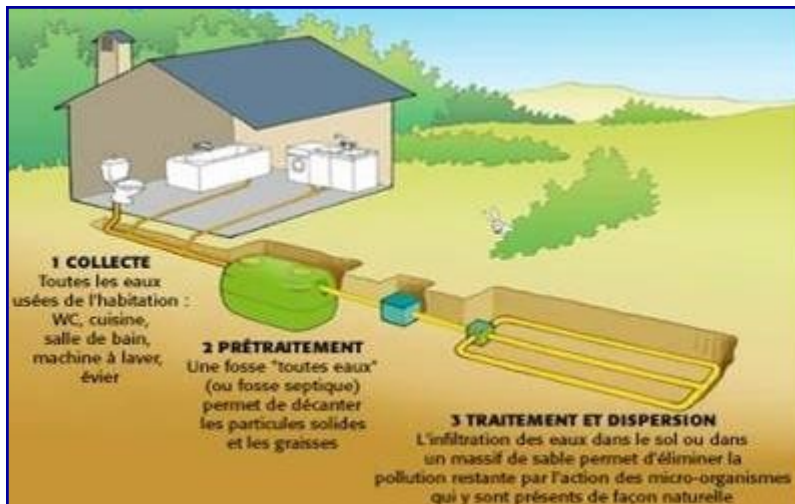
...participation pour
raccordement au
réseau fixé à 450 €...

La part fixe (abonnement) est à 150 € annuel et le prix du m3 traité à 1€25.

Assainissement non collectif

Les collectivités doivent, dans le cadre d'un service public prendre en charge le contrôle des systèmes d'assainissement non collectif.

La CCVS (Communauté de communes de la Vallée du Salembre) a délégué la SOGEDO pour assurer ce contrôle qui comprend : la vérification technique de la conception, de l'implantation et de la bonne exécution des ouvrages ainsi que la vérification périodique de leur bon fonctionnement et entretien.



Quelques rappels :

Le coût est de 26 € par an, soit 13 € prélevé sur la facture semestrielle d'eau. Cette somme est le fruit d'un prix de revient calculé jusqu'au 31 décembre 2012, date obligatoire pour réaliser le diagnostic de l'ensemble des installations existantes et le contrôle des installations nouvelles.

Les élus ont décidé de rendre obligatoire l'étude de sol et de filière à la parcelle pour le dépôt de :

- Une demande de CU type b (opérationnel),
- Une demande de déclaration préalable,
- Un permis de construire.

Le coût est de 26 € par an, soit 13 € prélevé sur la facture semestrielle d'eau.

Il va de soi que pour des demandes n'entraînant pas de réalisation d'assainissement, il ne sera pas nécessaire d'imposer cette étude. Cette étude (à la charge du demandeur) permettra non seulement à la commune d'acquérir les éléments de contrôle suffisants, mais aussi au pétitionnaire de disposer d'éléments de choix pertinents pour la définition de son projet.

Syndicat d'assainissement

Le syndicat intercommunal d'assainissement de la Vallée du Salembre

La deuxième tranche des travaux a commencé et se poursuit; c'est le tronçon S11 (de la gare de Neuvic à la rivière Isle). Le ruisseau très encombré et souvent inaccessible aux usagers, pêcheurs ou autres, a été complètement dégagé. Egalement sur cette partie du Salembre; nous sommes en attente de l'autorisation administrative qui va permettre



le dés-envasement d'un bras mort permettant ainsi la possibilité d'augmenter la frayère dans cette zone humide.

Courant novembre les travaux ont permis de continuer les travaux sur le Roueix jusqu'aux étangs de l'Hôpital, et de dégager plusieurs sources. L'enchaînement se poursuit sur les communes de Tocane, de Saint-Aquilin, de Saint-Astier et enfin de Saint-Germain du Salembre. Sur les communes de Tocane et de Saint-Aquilin en particulier, les travaux seront plus axés sur le dégagement des sources, et la protection des zones humides, tout en continuant à dégager les embâcles.

Le montant des travaux de cette tranche inscrit au budget du syndicat s'élève à : 179 000 € dont 80% de subventions qui se répartissent entre différents partenaires financiers soit 30% pour le Conseil Général, 20% pour le Conseil Régional, 30% pour l'agence de l'eau ; les 20% restant



sont à la charge du syndicat.

Les propriétaires riverains sont informés par lettre du commencement des travaux, tronçon par tronçon, ils sont également conviés aux réunions de chantiers, où leurs observations peuvent être prises en considération afin de faciliter le bon déroulement de l'opération.

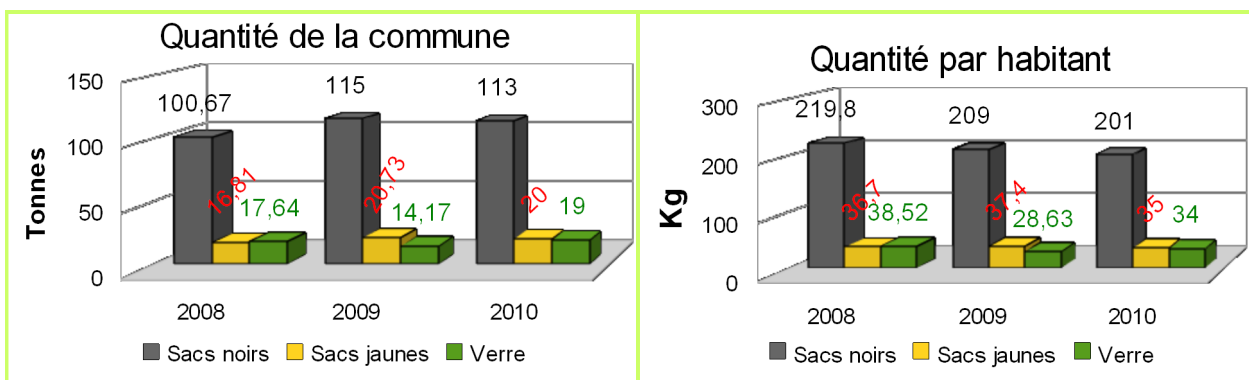
Les travaux sont confiés comme par le passé à l'équipe spécialisée de travaux en rivière de l'A S C S N (Association culturelle et de solidarité nouvelle), le suivi des travaux est assuré par le technicien de rivière du syndicat de l'Isle.

Le président
Pierrot BRUGEASSOU

Syndicat des ordures ménagères

Le SMCTOM vous présente les déchets collectés par leurs services durant l'année 2010. D'une manière globale sur l'ensemble de son territoire, le syndicat a collecté 5 585 Tonnes de sacs noirs (déchets résiduels) et 988 Tonnes de sacs jaunes (DPS).

Et vous à Saint-Aquilin, qu'avez-vous produit comme déchets sur l'année 2010?



Quelles solutions pour diminuer ma quantité de déchets? Faire du compost dans mon jardin :

C'est simple, il vous suffit de vous procurer un composteur, de vous en fabriquer un ou bien de faire « un tas ». Vous pouvez y mettre vos déchets de cuisine (épluchures, marc de café/thé, reste de repas...) ainsi que vos déchets verts (tonte, taille, fleurs, feuilles...), **vous produirez alors 30% de moins d'ordures ménagères**, vous trouverez toutes les astuces sur www.smctom-riberac.fr à la rubrique Compostage!

Afin de vous aider dans votre démarche, le SMCTOM propose trois types de composteurs :



en plastique
300L
=> 15 €



en bois
300 L
=> 20 €



en bois
600L
=> 30 €

Chaque modèle est disponible sur le site du syndicat à Seneuil – 24600 VANXAINS
Renseignements au 05-53-92-41-68.

Consommer autrement :

Au supermarché :

- acheter le moins possible de produits possédant plusieurs emballages,
- préférer les aliments en vrac ou bien à la coupe,
- plutôt choisir des produits concentrés, présentant un emballage moins conséquent,
- consommer des produits frais plutôt que des conserves,
- prendre des produits de grande contenance (exemple entre une bouteille d'1,5L et des canettes)
- s'équiper de sacs réutilisables et les emmener à chaque fois,
- préférer un emballage en verre plutôt qu'en plastique (le verre se recycle à l'infini).

A la maison :

- mettre un autocollant « **STOP PUB** » pour éviter le gaspillage de papier,
- préférer l'éponge et la serpillère plutôt que les lingettes,
- boire l'eau du robinet.



Chaque geste que nous faisons pour éviter de produire des déchets nous permet d'une part d'acheter nos produits moins cher (étude comparative de l'Ademe entre 2 chariots de courses) et d'autre part de réduire les coûts pour le traitement de nos déchets, et donc de limiter les taxes réservés à ceux-ci.

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter au SMCTOM au 05 53 92 41 68 ou sur notre site internet sur www.smctom-riberac.fr . Si vous souhaitez en savoir plus sur la gestion de vos déchets, les centres de traitement peuvent être visités, pour cela il vous suffit de nous contacter.



EXTENSION DES CONSIGNES DE TRI

A partir de Mars 2012, il va y avoir du changement dans le sac jaune!!

Le SMCTOM de Ribérac ainsi que tous les Syndicats et Communautés de Communes en charge de la gestion des déchets **en Dordogne** communiqueront dès le début de l'année 2012 sur les nouvelles consignes de tri à mettre en œuvre dès le mois de Mars.

En effet, toutes les collectivités adhérentes au SMD3 ont décidé d'aller de l'avant et ainsi augmenter considérablement le nombre d'emballages pouvant être recyclés. Alors attention, le sac jaune va prendre du poids!!

Surveillez vos boîtes aux lettres, les consignes arriveront au mois de Février.

Syndicat des transports scolaires

Canton de Saint-Astier - SAINT-AQUILIN adhère au syndicat pour le transport de 14 enfants au collège de Saint-Astier et au lycée de Périgueux. Le coût pour la commune est en 2011 de 1358 euros soit environ 97 euros par élève.

Accueil de loisirs et périscolaire



**Accueil périscolaire
à Saint-Aquilin :**
par Evelyne et Kim
de 7h30 à 9h00
et de 16h15 à 18h30
(Tarif : 0,80 € /heure)



Les Lucioles à Chantérac : une année riche en événements

Deux thèmes ont marqué le début de l'année 2011 : l'Afrique et la poésie. Quelques intervenants ont participé à la vie du centre : l'Union Française pour la Santé Bucco Dentaire et les Francas de la Dordogne (concours d'affiche sur les droits de l'enfant avec participation des parents)



Le printemps s'est terminé par une sortie sportive à l'accro-branche et cet été le projet d'activités s'est articulé autour de l'eau : sortie en Gabarre au Moulin du Duellas à St Martial d'Artenset, visite de la station d'épuration de Chantérac, randonnée au fil de l'eau et canoë à Lisle.



A la rentrée les enfants ont participé au projet inter-communal des Patrimoniales de la Vallée du Salembre : intervention de l'Agence Culturelle de la Dordogne sur la calligraphie et les troubadours puis création et mise en place d'une exposition dans l'église : un herbier en occitan.



En cette fin d'année, initiation au Judo par José Lopes, visite pédagogique autour du pain au Moulin de la Pauze à St Méard de Dronne, course d'orientation organisée par Stéphane Chagnon (avec la Fédération Française des Courses d'Orientation), et enfin sortie à la patinoire itinérante à Périgueux et au cinéma le 20 décembre.

Le début de l'année 2012 sera axé autour de la communication avec entre autre l'étude du fonctionnement d'une radio, visite de Radio 103 à Périgueux, expérimentation de radios faites maison, et la fabrication d'un Kameshibae (théâtre Chinois en papier).

Le mercredi et les vacances :

au CLSH de Chantérac
de 7h30 à 19h00
pour les enfants
de 3 à 12 ans.

Programmes distribués
dans les classes
et disponibles sur
www.saintaquilin.fr

Tél. 09 62 53 50 32

Ecole

Que s'est-il passé à l'école de Saint-Aquilin au cours de l'année 2011?

Ce n'est pas chose facile de résumer en si peu de mots toute une année de découvertes et d'apprentissages pour les 48 élèves des petits, moyennes et grandes sections de la maternelle. Cependant, deux événements phares ont marqué la fin de l'année scolaire 2010. Le premier, pédagogique, fût **la classe découverte qui s'est déroulée au village de vacances de Montrem sur le thème de «la ferme et de son environnement»**. Deux jours, sans papa et maman! Imaginez l'émotion des enfants, sans oublier celle des parents, au moment du départ. Imaginez la joie



des enfants, leur enthousiasme à découvrir un nouvel environnement, à vivre de nouvelles expériences partagées avec leurs pairs et leurs accompagnatrices (merci à elles!). Deux jours mémorables! Le deuxième événement, technique, fût **les travaux de rénovation, au cours des mois de juillet et août, qui ont redonné à l'école une nouvelle jeunesse** : mise aux normes, remplacement des huisseries, peinture intérieure. Depuis la rentrée, les 47 élèves et l'équi-



pe éducative ont pu largement apprécier les changements et travaillent avec plaisir dans ces locaux rénovés. Je remercie sincèrement tous les acteurs qui contribuent au bon fonctionnement de cette chère petite école de Saint-Aquilin : la Mairie, l'association des parents d'élèves du RPI « Trait d'Union », le Comité des Fêtes de Saint-Aquilin. Sans oublier un petit clin d'œil aux personnes qui ne travaillent plus à l'école cette année!

Virginie Bordage,
directrice de l'école



SORTIES SCOLAIRES DU RPI LEGUILLAC/SAINT-AQUILIN

Les élèves des classes de Mesdames Viremouneix et Sauvestre sont partis à Taussat du 30 mai au 1er juin 2011. Ils ont pu découvrir les joies de la pêche, le métier d'ostréiculteur, la balade en bateau sur le Bassin d'Arcachon, visiter le phare du Cap Ferret, escalader la dune du Pila et goûter aux produits locaux (moules, huîtres).

Les élèves du cycle 1 (toutes les maternelles de Saint-Aquilin) sont partis en classe transplantée au centre de loisirs de Montrem du 26 au 28 mai 2011. Ils ont eu la joie de fabriquer du pain et de s'occuper des animaux de la ferme. Pour la classe de Madame Bertran (CP/CE1), une visite au Parc du Reynou, près de Limoges, a eu lieu le 14 juin.

Les enseignantes remercient tous les accompagnateurs bénévoles et les associations qui ont participé à la réalisation de ces projets.



Bilan de l'association « Le trait d'union »

Février : vente de crêpes / Mai : concours de pétanque / Juin : fêtes des écoles / Novembre : vente de bulbes / Décembre : marché de Noël
(tous les bénéfices sont reversés au RPI)

Nouveau bureau :

Présidente Mme SPITAEELS Cécile
Secrétaire Mme DEBRUGE Priscilla
Trésorière Mme SAUVESTRE Nicole

Accueil d'étudiants étrangers



Des Etats-Unis, des Pays Bas, d'Australie, du Brésil ou d'ailleurs, de jeunes étrangers viennent en France grâce à l'association CEI-Centre d'Echanges Internationaux. Ils viennent passer une année scolaire, un semestre, quelques mois au collège ou au lycée pour apprendre le français et découvrir notre culture. Pour compléter cette expérience, l'idéal est de vivre en immersion dans une

famille française pendant toute la durée du séjour. Le CEI cherche des familles prêtes à les accueillir, les aide dans leurs démarches (inscription scolaire) et s'occupe de leur trouver un hébergement au sein de familles françaises bénévoles. Ce séjour permet une réelle ouverture sur le monde de l'autre et constitue une expérience linguistique pour tous. "Pas besoin d'une grande maison, juste l'envie de

faire partager ce que l'on vit chez soi. A la ville comme à la campagne, les familles peuvent accueillir". Si l'expérience vous intéresse, appelez vite !

Renseignements :

Madame Isabelle SERAFIN

Le lieu dit Faucherias

24380 CREYSSENSAC ET

PISSOT

Tel : 05.53.35.43.12

06.77.13.24.57

La vie associative

Les Amis de Saint-Aquilin

En cette fin de l'année 2011 nous avons encore à l'esprit la belle fête de Décembre 2010.

Les mois qui viennent de se dérouler peuvent paraître plus calmes et cependant ils ont été actifs et ils marquent la fin des travaux que nous avons prévus en 2009 pour l'église.

Dans le clocher les abat-sons, dans l'église les marches et le raccordement à l'identique de la boiserie du maître autel, la niche baptismale, et **enfin le magnifique vitrail rond au-dessus du portail d'entrée, mettent un point final à l'ensemble des travaux prévus.**

Ce vitrail est l'œuvre du maître verrier Bertrand Deguilhem spécialiste dans la création et la restauration de vitraux. La composition décorative colorée, sur un thème fleuri, conforme aux codes de l'époque, donne, le jour, une jolie luminosité à l'intérieur de l'église, et le soir c'est de l'extérieur que l'on peut admirer la finesse du travail de l'artiste. Si vous entrez dans l'église vous aurez l'impression que cette rosace colorée a toujours existé tant elle est conforme au style de l'édifice. Nous adressons au créateur nos sincères félicitations.

Tout cela a pu être réalisé grâce à la souscription publique à laquelle vous avez bien voulu répondre mais également grâce aux

subventions de la mairie de Saint-Aquilin, la Fondation Agir du Crédit Agricole, la Fondation du Patrimoine, le Conseil Général.

Nous devons également remercier Josiane Durieux notre Maire, car elle a mis à notre disposition le personnel communal dont nous avons pu apprécier le dévouement, la compétence et l'amabilité.

Notre but étant atteint en ce qui concerne les travaux de l'église, nous déciderons, lors d'une prochaine réunion du bureau de ce que nous pourrons faire dans l'avenir.

Si certains d'entre vous souhaitent nous rejoindre dans nos actions n'hésitez pas à prendre contact avec l'un d'entre nous.

En attendant le plaisir de vous retrouver le bureau des « Amis de Saint-Aquilin » souhaite à tous ses amis et futurs amis ses meilleurs vœux de bonheur et de santé pour cette nouvelle année.

Claudie Alepée, André et Maryse Bonnet, Francette Calves, Frédéric Dudognon, José Lartiguau, Marie-Hélène Lebret, Annie Lespinasse, Patrick Mathieu, Danièle Soulan.



La Compagnie Galop de Buffles

La Compagnie Galop de Buffles vous présente ses vœux pour la nouvelle année et remercie celles et ceux qui ont contribué à la soutenir. L'occasion des vœux est souvent celle de dresser le bilan de l'année close.

En quelques lignes...

Côté créations :



Une représentation aura lieu en mars ou avril à la salle des fêtes de Saint-Aquilin.

Une nouvelle création jeune public pour 2012 : Aléas et Ricochets.

L'histoire.

« Et c'est ainsi que se termine cette première histoire ! Allez..... On ferme les yeux et on

dort. Bonne nuit ! »

« Bonne nuit ! Ouais ! Facile à dire, mais moi j'aimerais bien connaître les autres histoires. »

Comment trouver le sommeil quand on sait que le livre est là, tout près, qui vous tend ses pages. Marius se tourne se retourne dans son lit sans trouver le sommeil... Ni une ni deux, il se lève et muni d'une lampe de poche se dirige vers l'étagère où il prend le livre..... "Quatre fois, il était une fois" c'est son titre. Plusieurs contes à déguster.

Il s'assoit sur une chaise et commence à lire.....Quand tout à coup !... Ça alors le voilà dans l'histoire, c'est lui le personnage principal, le héros quoi!....

MaisChuuuuuut!..... C'est là que l'aventure commence!

Côté ateliers et interventions :

La Cie a poursuivi et continue bien évidemment ses interventions à l'adresse des enfants en milieu scolaire, en périscolaire ou en IME, ses ateliers réguliers à



l'adresse des enfants (Ribérac le mercredi à 14h30), à l'adresse des adultes (Neuvic sur L'Isle le mercredi à 20h), son soutien à la troupe amateur *Marsac sur Scène*, ses interventions auprès des adultes handicapés du Val de L'Attier à Ribérac, des détenus du Centre de détention de Neuvic et ses actions de prévention des conduites addictives auprès des collégiens, des lycéens et des centres sociaux en partenariat avec l'IREPS 24.

N'hésitez pas à
contacter la Cie pour
tous renseignements
Galop de buffles
Venelle de la Mairie
24 110 Saint Aquilin
05 53 54 47 00
galop-de-buffles@wanadoo.fr

Association Fil Vert

L'année 2011 fût riche en événements avec cinq rendez-vous différents dont : le 17 avril, animation lors de la fête du village, le 3 juillet, les « journées d'Aquilin », première d'une série de balades découvertes du patrimoine, de la flore et faune de nos contrées; le 14 août : 3ème festival de campagne avec le marché rural et différents spectacles, restauration et concerts; le 31 octobre, fête d'Halloween avec défilé d'enfants et concerts; le 4 décembre : animation lors du marché de Noël.

Un clin d'œil particulier à la troupe de

cavalières Mixerena et au point de vente Regula. F. ainsi qu'à l'association Give Me five. Pour l'organisation du son et des concerts.



Programme 2012 FILVERT

Samedi 14 avril : repas Bio Local, animation conte.

Dimanche 6 mai : journée découverte nature. Animation tri sélectif, pique-nique.

Samedi 26 mai : soirée Electro.

Samedi 18 août : 4ème Festival de Campagne (marché rural, expos, débats—Greenpeace) spectacles, concerts (Prince Ringard, Granjacques, "Fab " et d'autres encore !)

Samedi 1^{er} septembre : les Journées d'Aquilin, balade découverte, le tour de la Ferme aux Animaux, pique-nique le midi, animations sur place.

Samedi 29 septembre : soirée de la Pleine Lune, repas Bio, promenade nocturne.

Mercredi 31 octobre : Halloween !!!, défilé de jeunes zombies dans les rues de Saint-Aquilin.

Une nouvelle branche dans l'association :

Protection et Bienveillance en zone festivalière : une présence, un stand d'info et



de protection, un coup de pouce ou quelques mots pour que tout se passe bien, pour tous.

Contact : Nath : 06.25.39.53.23

Toute l'année : le 1^{er} lundi de chaque mois, à la Reverdy rassemblons les vibrations, un rythme simple, mais solidaire, pour apporter du bien-être à la planète. Apporter un objet de percussions, tout style, même improbable ! Rires et gourmandises acceptés.

Pour contacter ou adhérer à l'association :

Régula : 05.53.54.41.06

ou Marie : 06.76.45.57.97

L'oreille en coin

«L'oreille en coin» c'est d'abord un chef.

Florence Roblin, professeur au Conservatoire à Rayonnement Départemental de la Dordogne est unique. Les enfants et les adultes l'adorent; et pas seulement pour ses pitreries et ses grimaces qui dérideraient un régiment. Aussi et surtout parce qu'elle est une musicienne professionnelle très exigeante et rigoureuse qui a toujours « l'oreille en coin » pour déceler une nuance oubliée ou une note attaquée un comma trop bas.

«L'oreille en coin» ce sont aussi des répétitions où se mélangent travail vocal, écoute, concentration. Chacun des quatre pupitres déchiffre séparément et parfois laborieusement sa partition, puis vient la mise en commun où une magie s'opère qui nous surprend toujours. Tout d'un coup ça devient beau. Cela se passe le mercredi à 20h15 dans la salle des fêtes.

«L'oreille en coin» c'est un répertoire. De la renaissance à nos jours. Des chants et œuvres de toute l'Europe. Palestrina, Bach, Haydn, Mozart mais aussi Brassens, Anne

Sylvestre, de La Fontaine et Prévert mis en musique etc....

«L'oreille en coin» ce sont des concerts.

- Dans la rue à Saint-Aquilin pour la fête de la musique qui est un grand moment de rire et de partage simple avec la population.

- Dans les églises des environs où l'on s'habille de sérieux.

- A la maison de retraite de Tocane où en lisant dans les yeux des pensionnaires on ne regrette pas les heures passées en répétitions pour leur apporter tant de joie.

- A l'abbaye de Boschaud près de Villars début juillet où l'acoustique exceptionnelle embellit le travail de l'année.

« L'oreille en coin » ce sont deux chorales.

Avec celle de Beychac en Gironde nous avons un répertoire commun avec notamment des doubles chœurs. Le résultat n'est pas seulement multiplié par deux.

Avec eux les rencontres sont l'occasion de solides pique-niques où nous apportons nos produits du Périgord faits maison et eux le Saint-Emilion fait maison aussi.

« L'oreille en coin » ce sont des femmes et des hommes qui un jour sans doute se sont entendu dire par un proche « Ah, toi tu chantes pas mal ». Ils l'ont cru et sont venus. Au fait, et toi qui chantonnes toute la journée, je parie que tu chantes bien. Que dis-tu ? Tu chantes faux ? Ne crois pas ceux qui t'ont dit ça ; ça n'existe pas, au pire ça se guérit. Crois-moi et viens.

Béatrice LAFON



Culture et Loisirs : Festival de la Vallée

L'édition 2011 du festival fût un franc succès dans toutes les communes participantes.

« La Vallée mais qu'est-ce qu'elle fabrique »

Avec ses dix-huit ans cette année, le festival aura permis de fabriquer des rêves à plus de 80 000 enfants des classes primaires et maternelles grâce aux journées jeunes publics et à plus de 140 000 adultes en étant les acteurs d'un événement culturel aux arts de création insolite.

Plus de 400 personnes pour la soirée tapas à Saint-Aquilin. Le public a découvert entre autres les musiciens du groupe Freed et la compagnie Robert et Moi et leur spectacle «Vous êtes sur le point de manquer d'humour». Dans une salle des fêtes pleine à craquer, ce fût un moment de franche rigolade.

Thème de la Vallée 2012 :

La Vallée... cent rires

Ouverture du festival le 12 mai à Grignols, soirée tapas à Saint-Aquilin le 19 mai et clôture à Saint-Astier le 9 juin 2012.



La vie sportive



ASSOCIATION SPORTIVE SAINT-AQUILIN SEGONZAC

Après un an de sommeil, le club de foot a redémarré. L'histoire de vouloir refaire vivre le club a commencé avec deux copains désireux de faire une équipe en rassemblant leurs amis joueurs communs mais il leur manquait une structure et un encadrement. Ils ont donc contacté les anciens dirigeants qui ont aussitôt adhéré à leur projet à condition d'avoir un effectif de joueurs suffisant. Après quelques réunions, l'effectif s'est vu confirmé et nous avons inscrit le club pour participer au championnat qui a débuté maintenant depuis septembre. Pour des problèmes d'ordre administratif, nous avons dû changer de nom. Son appellation n'est donc plus **Football Club Saint Aquilin-Segonzac** mais **Association Sportive Saint Aquilin-Segonzac**. Il y avait bien longtemps que nous n'avions pas eu autant de jeunes dans une même équipe. **C'est un plaisir de les voir évoluer les dimanches après-midi, ils redynamisent nos deux communes.** Ils apportent fraîcheur, bonne humeur et de surcroît satisfaction. En effet, cette équipe est actuellement première du championnat de troisième division poule E après sept journées et a passé quatre tours en coupe de la Dordogne et deux en coupe Inter-sport.



L'équipe dirigeante et l'ensemble des joueurs vous souhaitent une très bonne année 2012.

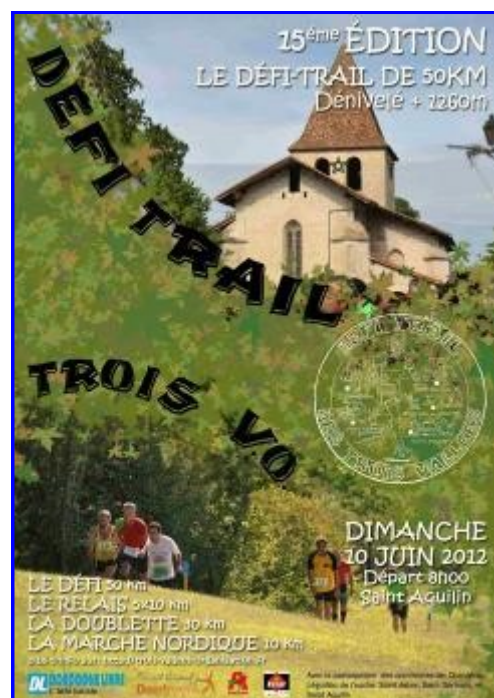
15ème Edition - Le Défi-trail

Le 10 juin 2012 aura lieu à Saint-Aquilin le départ et l'arrivée du « Défi-Trail des trois vallées ». C'est une course qui fait une boucle de 50 Km en passant par les villages suivants : Saint-Aquilin, Léguillac de l'Auche, Saint-Astier, Saint Germain du Salembre, Chantérac, Saint-Aquilin. Plusieurs possibilités pour faire cette course sont offertes aux concurrents : seul « le Défi » 50 Km avec des arrêts dans chaque village, à deux « la doublette » 30 Km (les quatre premières étapes en alternance et la dernière ensemble), à cinq « le relais » 10 Km une étape chacun. Cette année une marche et une marche nordique sont organisées autour de Saint-Aquilin, ouvertes à tous; également sur environ 10 km.

Pour plus d'info vous pouvez vous connectez sur le site dédié :

<http://trois-vallées-organisation.fr>

Venez encourager, participer à cette manifestation, un repas est proposé sur réservation.



Didier CUMENAL

Comité des Fêtes

Bilan 2011 du comité des fêtes

L'année a été riche en événements : la belote, la fête patronale, les tapas dans le cadre du Festival de la Vallée, les journées jeune public, la fête de la musique, la randonnée pédestre commentée par Joël BENEY et pour la clôturer le marché de Noël avec sa soupe de potimarron et son vin chaud.



Merci à tous les bénévoles pour leur participation aux différentes animations.

En ce qui concerne la Fête de la musique le 23 juin 2012, un atelier est mis en place pour la préparer, si vous voulez y participer, téléphoner au 05 03 04 52 23. Le thème de l'année 2012 est la chanson française des années 30 à nos jours.



Bonne année à tous
Le comité des fêtes



Calendrier des manifestations 2012

14 Janvier	Vœux Nouvel An	Mairie
28 Janvier	Belote	Comité des Fêtes
12 Février	Repas des Anciens	Mairie
7 Avril	Concert	Comité des Fêtes
28/29 Avril	Fête du village	Comité des Fêtes
19 Mai	Soirée Tapas	Comité des Fêtes
10 Juin	Relais des 3 Vallées	Comité des Fêtes
23 Juin	Fête de la Musique	Comité des Fêtes
18 Août	Concert/marché bio	Fil vert
22 Sept.	Balade musicale	Comité des Fêtes
13/14 Oct.	Les patrimoniales	CCVS
9 Déc.	Marché de Noël	Comité des Fêtes

Projet : chantier collectif de construction d'un four traditionnel à Saint-Aquilin

Un patrimoine de pays

Sous l'Ancien Régime et jusqu'à la Révolution, les paysans cuisaient leur pain dans le four banal appartenant au seigneur. Au nom du droit de ban, celui-ci percevait une redevance en nature des usagers qui devaient également entretenir le four et le chemin qui y conduisait. L'existence d'un four seigneurial aujourd'hui disparu a sûrement existé à Saint-Aquilin. Ce four banal était généralement affermé à des boulangers appelés fourniers. On cuisait pour la semaine, la quinzaine, parfois plus, de gros pains chargés de mies ou une grosse croûte afin d'assurer la plus longue conservation naturelle possible. Les villageois devaient marquer leur pain et donner du bois pour le cuire.



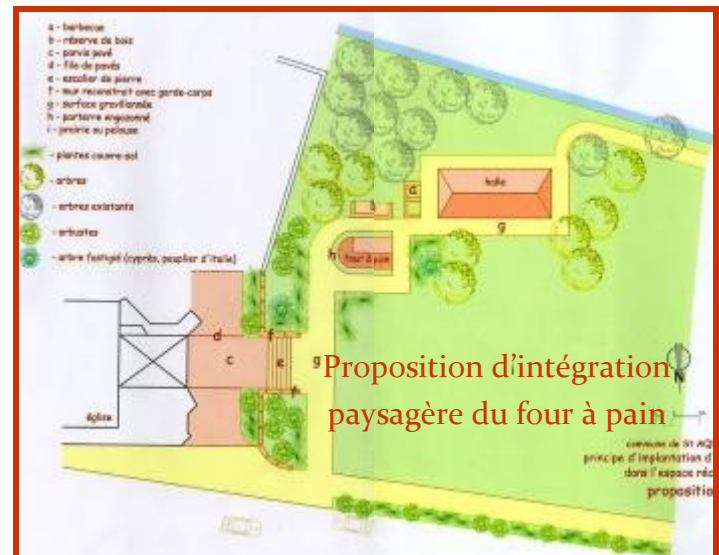
Four antique

Après la Révolution, dans les campagnes et hameaux, le droit à la construction de fours individuels se démocratise, ainsi, chaque corps de ferme traditionnelle possédait son four à pain.

Depuis le début du 20^{ème} siècle, les fours de campagne vont peu à peu tomber dans l'oubli le plus souvent abandonnés et ruinés. On ne retrouve donc aujourd'hui que quelques fermes traditionnelles où l'on peut, par chance, encore apercevoir un four. Mais la plupart du temps ces fours ne sont plus utilisés et apparaissent comme un souvenir désuet.

Un four traditionnel à Saint-Aquilin

L'idée de la construction d'un four traditionnel émane de la volonté, mais également du souhait de diversifier les activités des associations tout au long de l'année.



Un four multifonctions

Un four à pain ne cuit pas seulement le pain, il cuit les gâteaux, les pâtes levées, les viandes mijotées, les pizzas, les grillades et les cochons de lait (ou l'agneau pascal).

Organisation de manifestations pour promouvoir la dimension de partage et d'échange autour d'un savoir-faire.

Le lieu de construction de ce four a été imaginé sur la prairie de la « paillotte » au pied de l'église. C'est sur cette place que se déroulent les soirées et également d'autres événements organisés par les associations.

Une méthode de construction traditionnelle

Sous la direction bénévole de maçons et charpentiers traditionnels, coordonnée par le comité des fêtes, la mise en action technique de ce chantier sera validée par le service départemental de l'équipement, les architectes des bâtiments de France et sous le contrôle de la mairie de Saint-Aquilin. La construction de cette structure s'inscrit donc dans une

démarche d'intégration paysagère et de développement durable par l'utilisation de matériaux locaux : pierres de maçonnerie récupérées (avec autorisation) sur des bâtiments en ruine, pierres de taille locale, galets de rivière, tuiles locales, briques et bricous, bois de charpente ancien.

La mise en place d'un chantier bénévole

Ce projet est à vocation pédagogique et intergénérationnel, il doit se concrétiser par l'organisation de chantiers réguliers, et doit en toute logique être facteur de partage, d'échange et de lien social au sein du village.

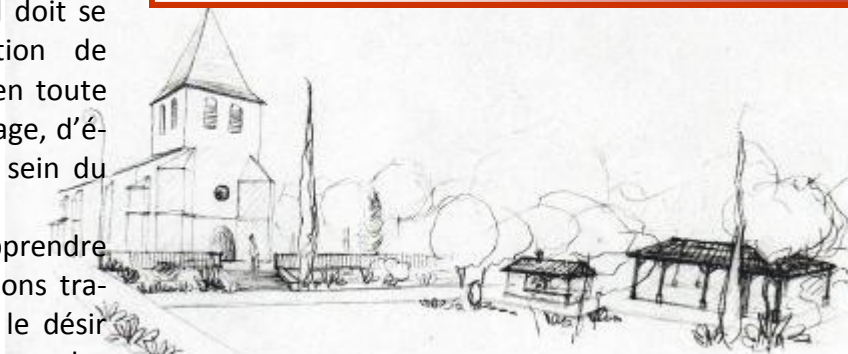
Portée par le désir d'apprendre des méthodes de constructions traditionnelles, mais aussi par le désir de rencontrer et faire rencontrer les générations dans un souci de transmission, la fabrication de ce four traditionnel public demandera une coordination importante.

Nous ferons appel aux bénévoles du village pour l'ensemble de ces moments de travail. Pour favoriser l'appropriation de ce four par la population, il sera fait appel aux habitants de la commune pour donner tous matériaux anciens de récupération (chaque foyer devenant propriétaire, par le travail ou par le don, d'un petit bout de notre four).

Joël BEYNEY, initiateur du projet.

Phases d'exécutions

- 1 - Préparation du chantier et implantation
- 2 - Préparation des fondations et coffrage
- 3 - Réalisation des fondations et de la dalle
- 4 - Approvisionnement de pierres et pierres de taille
- 5 - Approvisionnement de sable, ciment et chaux
- 6 - Approvisionnement des briques
- 7 - Début de construction du four
- 8 - Pose de la charpente bois et couverture
- 9 - Pavage du sol et des abords
- 10 - Finitions



Four à pain de Bourdeilles

